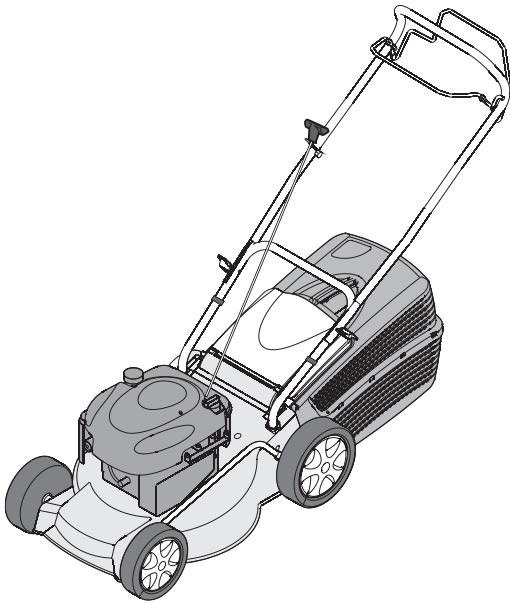


AL-KO

QUALITY FOR LIFE

AT

SLO



INFORMATION | MANUALS | SERVICE

L-119827

05/2017



457183_a | 01/2017

AT

SLO

Technische Daten	4	Tehnični podatki.....	4
Sicherheitshinweise	5	Varnostna navodila	8
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen	5	Varnostne in zaščitne naprave	8
Treibstoff und Betriebsmittel	5	Gorivo in oprema	8
Inbetriebnahme.....	6	Zagon	8
Gebrauchsanleitung	7	Navodila za delo	9
Hinweis für Elektro-Start.....	10	Opomba za električnim zagonom	10
Montageanleitung	12	Navodila za montaža	12
ETK: 510 BRE, 119827	19	Rezervna kartica: 510 BRE, 119827	19
EG-Konformitätserklärung	20	Izjava ES o skladnosti	21



Typ	AL-KO 510 BRE
	ca. 153x53x108 cm
	2,3 kW / 2850 min ⁻¹
	ca. 40,8 kg
	51 cm
	3 - 8 cm
	ca. 65 l
	$a_{vhw} = 6 \text{ m/s}^2$ EN ISO 5395 $K = 2 \text{ m/s}^2$
	$L_{PA} = 88 \text{ dB(A)}$ EN ISO 5395 ISO 11201 $K = 2 \text{ dB(A)}$
	$L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$ ISO 3744

Sicherheitshinweise

Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen

- Niemals Kindern oder nicht eingewiesenen Personen den Betrieb oder die Wartung des Rasenmähers erlauben. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Sicherheitshinweise sowie Warnhinweise auf dem Gerät beachten.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie Zündkerzenstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollkommen still stehen:
 - wenn Sie den Rasenmäher verlassen,
 - bevor Sie nachtanken.

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen



Achtung!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden - Verletzungsgefahr!

Sicherheitsbügel

Das Gerät ist mit einem Sicherheits-Schaltbügel ausgestattet, der beim Loslassen das Gerät stoppt.

Prallklappe

Das Gerät ist mit einer Prallklappe ausgestattet, die den Auswurf von Gras und Gegenständen bei entfernter Grasfangbox verhindert.

Treibstoff und Betriebsmittel



Warnung!

Benzin ist hochgradig entflammbar - Brandgefahr!

- Stellen Sie sicher, dass von Motor, Tank oder Kraftstoffleitungen kein Kraftstoff ausläuft.
- Benzin nur in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren.
- Nur im Freien tanken.
- Beim Tanken nicht rauchen.
- Den Tankverschluss bei laufendem oder heißen Motor nicht öffnen.
- Beschädigten Tank oder Tankverschluss austauschen.
- Tankdeckel immer fest schließen.
- Benzintank nur im Freien entleeren.
- Wenn Benzin ausgelaufen ist:
 - Motor nicht starten
 - Zündversuche vermeiden
 - Gerät reinigen
 - Restlichen Kraftstoff verdunsten lassen
- Falls der Motor einen Benzinabsperrhahn besitzt, ist dieser nach dem Mähen zu schließen.



Vor der Erstinbetriebnahme Öl und Benzin einfüllen.

Benzin: Normalbenzin – bleifrei

Füllmenge Benzin: 0,75 l

Motoröl: siehe auch Bedienungsanleitung des Motorenherstellers

Füllmenge Öl: ca. 0,47 Liter Motoröl SAE 30.

Benzin einfüllen

Der Tankdeckel befindet sich auf dem Benzintank und ist mit dem Symbol „Zapfsäule“ (Tankstelle) versehen. Füllen Sie den Kraftstoff bis maximal zur Unterkante des Tankstutzens.

Öl einfüllen

Einfüllen bis sich der Ölstand zwischen den Markierungen auf dem Ölmess-Stab befindet. Zur Ölstandkontrolle den Ölmess-Stab verriegeln und wieder herausziehen

Inbetriebnahme



Achtung!

Vor Inbetriebnahme immer eine Sichtkontrolle durchführen. Mit Iosem, beschädigtem oder abgenutztem Schneidwerk und/oder Befestigungsteilen darf das Gerät nicht benutzt werden.

- Achten Sie vor Gebrauch auf festen Sitz aller Schrauben, Muttern und Bolzen am Gerät.
 - Mit Iosem, beschädigtem oder abgenutztem Schneidwerk und/oder Befestigungsteilen darf das Gerät nicht benutzt werden.
 - Beschädigte oder verschlissene Teile durch Original-Ersatzteile ersetzen.
 - Landesspezifische Bestimmungen für die Betriebszeiten beachten.
 - Immer die mitgelieferte Bedienungsanleitung des Motorenherstellers beachten.
 - Gerät vor Gebrauch auf Beschädigungen oder Risse prüfen, gegebenenfalls beschädigte oder verschlissene Teile durch Original-Ersatzteile ersetzen.
 - Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur soweit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
 - Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
 - Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, da sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
 - Benutzen Sie niemals den Rasenmäher mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z. B. Prallklappen und/oder Grasfangeinrichtungen.
 - Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
 - Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Schneidwerkzeuge und Antriebe aus.
 - Starten oder betätigen Sie den Anlass-Schalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zum Schneidwerk.
- Heben oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
 - Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollkommen stillstehen:
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen,
 - bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen,
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten.
 - Falls der Rasenmäher anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.

Gebrauchsanleitung



Achtung!

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät.

- Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung mähen.
- Gerät niemals in der Nähe von leicht entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen benutzen - Explosions- und / oder Brandgefahr!
- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen: lange Hose, festes Schuhwerk. Das Tragen eines Gehörschutzes wird empfohlen.
- Beim Arbeiten auf sicheren Stand achten.
- Gerät immer beidhändig bedienen.
- Gelände überprüfen, auf dem der Mäher eingesetzt wird. Alle Gegenstände entfernen, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Bei nassem Gras ist der Einsatz des Gerätes zu vermeiden.
- Führen Sie den Mäher nur im Schritttempo.
- Bei Arbeiten am Hang:
 - Immer auf einen guten Stand an Hängen achten
 - Immer quer zum Hang mähen. Niemals hangauf- oder hangabwärts
 - Bei Fahrtrichtungswechsel am Hang ist besondere Vorsicht geboten
 - Nicht an übermäßig steilen Hängen mähen
 - Niemals an einem glatten, rutschigen Hügel oder Abhang arbeiten
 - Besonders vorsichtig beim Umkehren oder beim Heranziehen des Rasenmähers sein
- Den Motor abstellen, wenn
 - der Rasenmäher angekippt werden muss,
 - zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn
 - der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird

VARNOSTNA NAVODILA

- Napravo uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju
- Nikoli ne dovolite, da bi stroj uporabljali ali vzdrževali otroci ali osebe, ki niso ustrezno usposobljene. Lokalni predpisi lahko določajo minimalno starost upravljalcev
- Nikoli ne kosite, ko se v bližini zadržujejo osebe, predvsem otroci, oz. živali.
- Uporabnik je odgovoren za nezgode, ki jih povzročijo drugim osebam ali njihovi lastnini
- Rok in nog ne zadržujte v bližini vrtečih se delov. Vedno se odstranite od izmetne odprtine.
- Zaustavite motor, izvlecite vtič vžigalne svečke in se prepričajte, da so se premični deli povsem zaustavili:
 - pred sprostitvijo blokad ali odstranjevanjem zamašitev v izmetnem kanalu,
 - pred preverjanjem, čiščenjem ali izvajanjem del na kosilnici,
 - ko naletite na tujek. Po poškodbah kosilnice le-to pregledajte in izvedite potrebna popravila. Šele nato lahko kosilnico ponovno zaženete in jo uporabljate.
 - Če začne kosilnica nenavadno močno vibrirati, jo je potrebno takoj preveriti.

VARNOSTNE IN ZAŠČITNE NAPRAVE



OBVESTILO!

Varnostnih in zaščitnih naprav ni dovoljeno izklopiti. Nevarnost poškodbe!

Varnostni lok

V odvisnosti od izvedbe je naprava opremljena z varnostnim ročajem ali varnostnim držalom. V primeru nevarnosti le-tega enostavno spustite. Motor in rezalni noži se zaustavijo.

Prestrezna loputa

Prestrezna loputa štiti pred deli, ki se izvržejo.

GORIVO IN OPREMA



OBVESTILO!

Nevarnost požara! Bencin je zelo vnetljiv!

- Zagotovite, da iz motorja, rezervoarja ali cevi za gorivo ne izteka gorivo.

- Bencin shranjujte samo v za to predvidenih posodah
- Gorivo polnite samo na prostem
- Med polnjenjem ne kadite
- Pri delujočem ali vročem motorju ne odpirajte pokrova rezervoarja
- Če sta rezervoar ali pokrov rezervoarja poškodovana, ju zamenjajte
- Pokrov rezervoarja vedno dobro zaprite
- Gorivo polnite samo na prostem
- Če bencin izteče:
 - Ne zaženite motorja
 - Izogibajte se vžiganju
 - Očistite napravo
 - Počakajte, da preostalo gorivo izhlapi
- Če ima motor zaporni ventil za bencin, je potrebno ventil po košenju zapreti.



Pred prvim zagonom nalijte olje in bencin.

Bencin: normalni bencin – neosvinčen

Količina polnjenja bencina: 0,75 l

Motorno olje: glejte tudi navodila za uporabo proizvajalca motorjev

Količina polnjenja olja: pribl. 0,47 l motornega olja SAE 30

Nalivanje bencina

Pokrov rezervoarja se nahaja na rezervoarju za bencin in je označen s simbolom "črpalke za gorivo" (bencinske črpalke). Gorivo napolnite največ do spodnjega roba nastavka za polnjenje goriva.

Nalivanje olja

Olje dolivajte toliko časa, da se nivo olja nahaja med oznakama na merilni palici za olje. Za preverjanje nivoja olja vstavite in ponovno izvlecite merilno palico za olje.

ZAGON



OBVESTILO!

Pred zagonom vedno izvedite vizualno preverjanje.

- Pred uporabo poskrbite za dobro pritrditev vseh vijakov, matic in sornikov na napravi.

- Naprave ni dovoljeno uporabljati z razrahljanim, poškodovanim ali izrabljenim rezilom in/ali pritrilnimi deli.
- Upoštevajte posebne državne predpise za čase obratovanja
- Vedno upoštevajte priložena navodila za uporabo proizvajalca motorjev
- Poškodovane ali obrabljene dele zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli.
- Pred uporabo preverite napravo glede poškodb in razpok ter poškodovane ali obrabljene dele po potrebi zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli.
- Kosilnice pri vklopu ali zagonu motorja ni dovoljeno nagibati, razen v primeru, ko je potrebno kosilnico med postopkom dvigniti. V tem primeru nagnite kosilnico samo toliko, kolikor je nujno potrebno, ter dvignite samo stran, ki je obrnjena proč od uporabnika.
- Ne zaženite motorja, ko stojite pred izmetnim kanalom.
- Nikoli ne uporabljajte kosilnice s poškodovanimi zaščitnimi napravami ali zaščitnimi rešetkami oz. brez vgrajenih zaščitnih naprav, npr. prestreznih loput in/ali priprav za lovljenje trave.
- Ne spreminjajte regulacijske nastavitve motorja oz. motorja ne poganjajte s previsokim številom vrtljajev.
- Pred zagonom motorja odklopite vsa rezila in vse pogone.
- Stikalo za zagon vklopite oz. uporabljajte previdno, v skladu z navodili proizvajalca. Pazite na zadostno razdaljo nog od rezila.
- Nikoli ne dvigajte ali prenašajte naprave pri delujočem motorju
- Zaustavite motor, izvlecite vtič vžigalne svečke in se prepričajte, da so se premični deli povsem zaustavili:
 - pred sprostitvijo blokad ali odstranjevanjem zamašitev v izmetnem kanalu,
 - pred preverjanjem, čiščenjem ali izvajanjem del na kosilnici,
 - ko naletite na tujek. Po poškodbah kosilnice le-to pregledajte in izvedite potrebna popravila. Šele nato lahko kosilnico ponovno zaženete in jo uporabljate.
 - Če začne kosilnica nenavadno močno vibrirati, jo je potrebno takoj preveriti.

NAVODILA ZA DELO

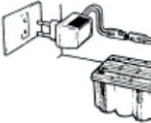



OBVEŠTILO!

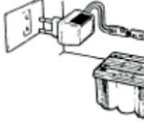

Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku.

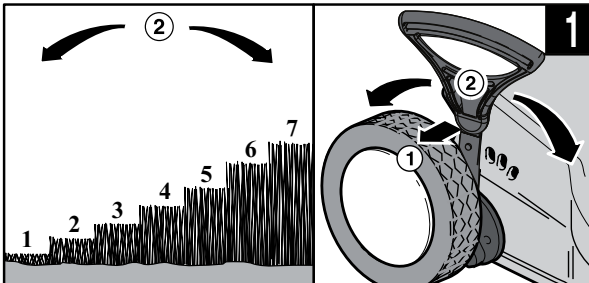
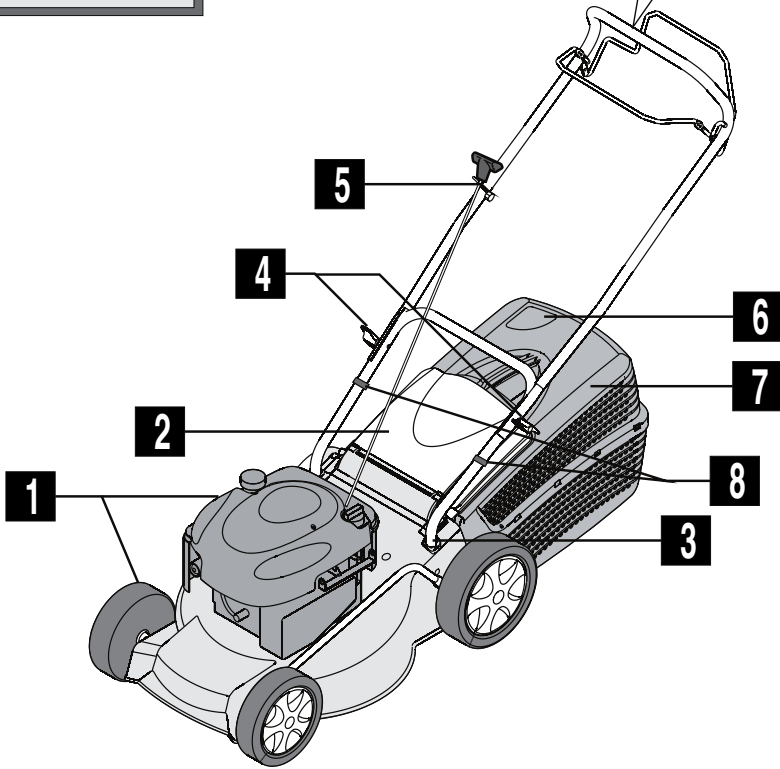
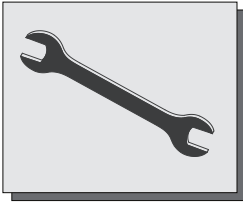
- Kosite lahko samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni razsvetljavi.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih tekočin ali plinov - nevarnost eksplozije in/ali požara!
- Nosite ustrezno delovno obleko:
 - Dolge hlače.
 - Močno obutev.
 - Priporočamo uporabo zaščitnih slušalk.
- Pri delu poskrbite za stabilen položaj
- Napravo vedno upravljajte z obema rokama.
- Preverite teren, na katerem delate s kosilnico. Odstranite vse predmete, ki bi se lahko zajeli in izvrgli.
- Če je trava mokra, se izogibajte uporabi naprave.
- Napravo uporabljajte samo s hitrostjo hoje.
- Pri delu na pobočju:
 - Pri delu poskrbite za stabilen položaj
 - Kosite vedno prečno na pobočje.
 - Kosilnice ne uporabljajte navzgor ali navzdol po pobočju in na pobočjih z več kot 20° nagiba
 - Posebna previdnost je potrebna pri menjavi smeri na pobočju
 - Nikoli ne delajte na gladkem, spolzkem pobočju ali brežini
 - Posebna previdnost je potrebna pri obračanju ali pri vleki kosilnice proti sebi
- Motor zaustavite:
 - ko je potrebno kosilnico nagniti
 - za transport prek netravnatih površin
 - med premikanjem kosilnice do in stran od površine za košenje

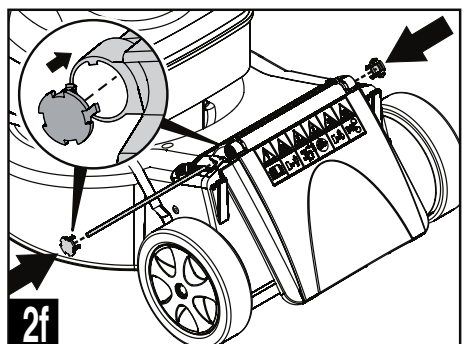
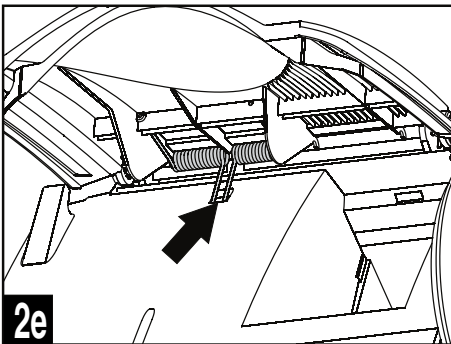
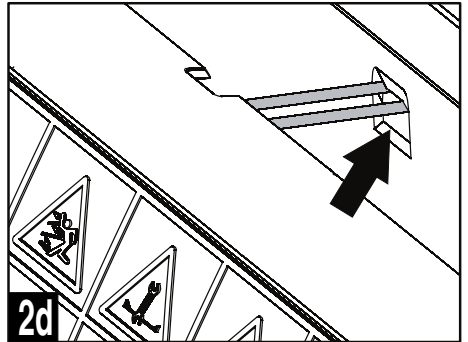
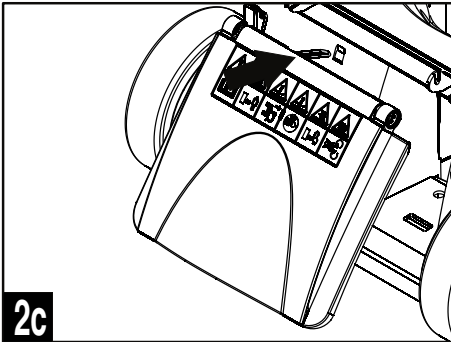
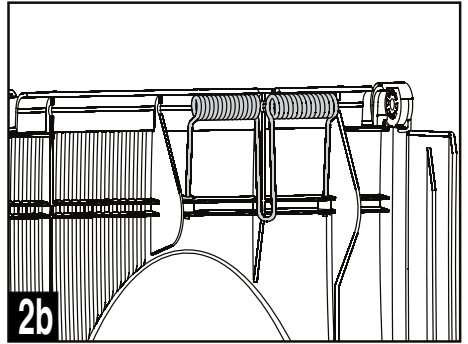
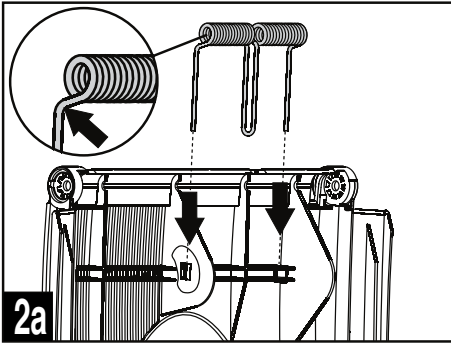
10 GEBOTE FÜR RASENMÄHER MIT ELEKTROSTART

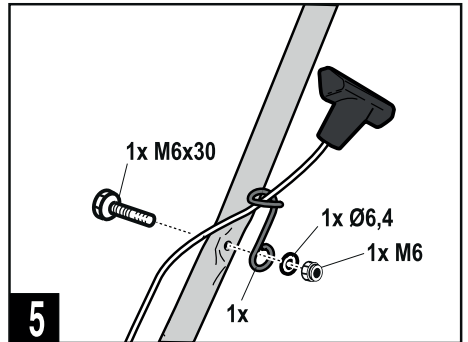
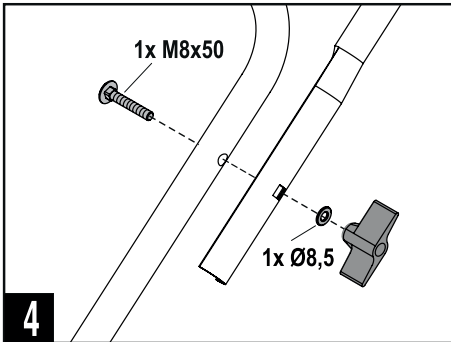
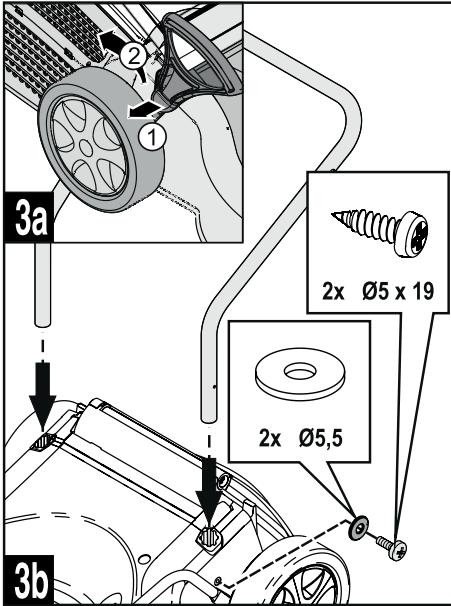
1. Beachten Sie die Bedienungsanleitung, sie liegt jedem neuen Gerät bei.
2. Laden Sie die Batterie vor Inbetriebnahme eines neuen Mähers 24 Stunden mit dem mitgelieferten Ladegerät, die Batterie könnte durch längere Lagerung entladen sein.

3. Laden Sie die Batterie niemals mit einem fremden Ladegerät (z.B. für Autos), die Batterie könnte beschädigt werden. Oft ist die Batterie hinter einer Verkleidung des Gerätes verborgen. Achten Sie unbedingt darauf, dass das Ladegerät mit der Batterie und nicht mit dem Kabelbaum des Gerätes verbunden wird, sonst wird das Ladegerät beschädigt.

4. Häufiges Starten und Stoppen kann zur Entladung der Batterie führen. Laden Sie dann die Batterie unverzüglich mit dem mitgelieferten Ladegerät.
5. Lagern Sie niemals eine entladene Batterie, sie nimmt dadurch dauernden Schaden.
6. Trennen Sie die Batterie vom Kabelbaum des Gerätes, wenn Sie das Gerät für länger als 14 Tage nicht benutzen.
7. Bevor Sie das Gerät am Ende einer Saison einlagern, laden Sie die Batterie noch einmal 24 Stunden mit dem mitgelieferten Ladegerät. Batterie nicht mehr anschließen und kühl (auf keinem Fall über 23°) und trocken lagern!
8. Bevor Sie das Gerät im Frühjahr wieder in Betrieb nehmen, laden Sie die Batterie 24 Stunden mit dem mitgelieferten Ladegerät.
9. Die Batterie ist voll gekapselt, sie benötigt keine weitere Wartung.
10. Wenden Sie sich bei weiteren Fragen an Ihre nächstgelegene Kundendienstwerkstatt.

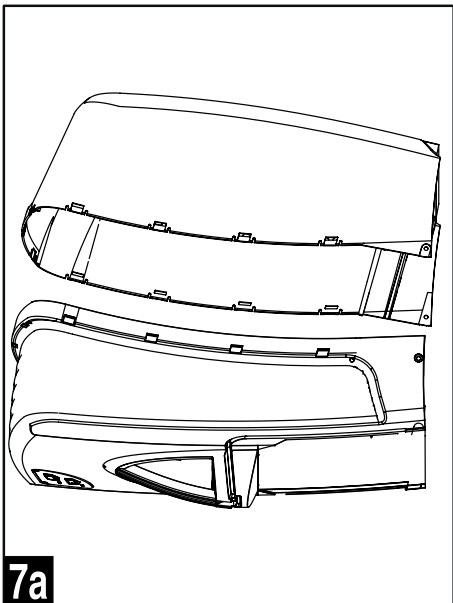
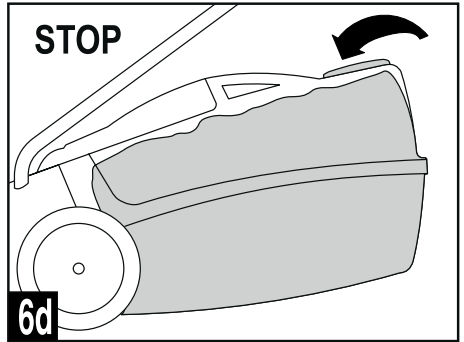
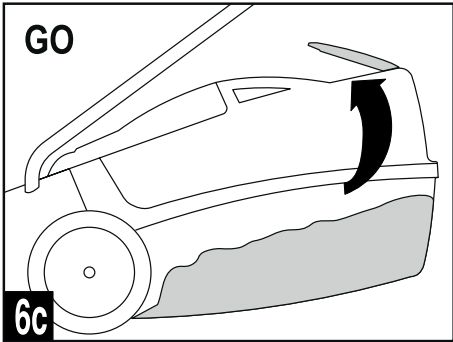
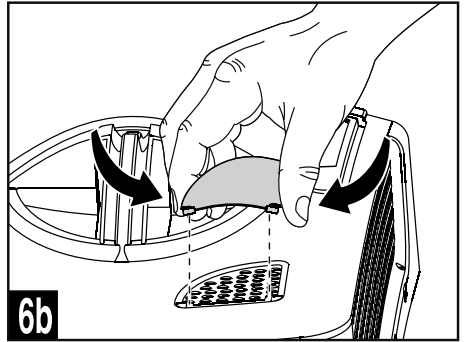
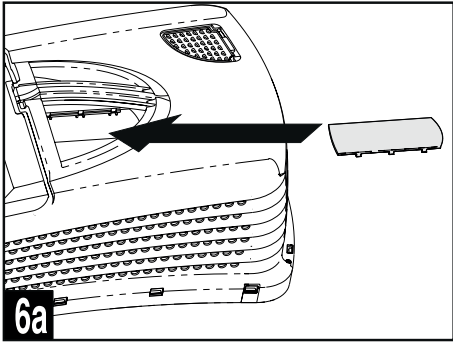
10 ZAPOVEDI ZA VRTNE KOSILNICE Z ELEKTRO ZAGONOM

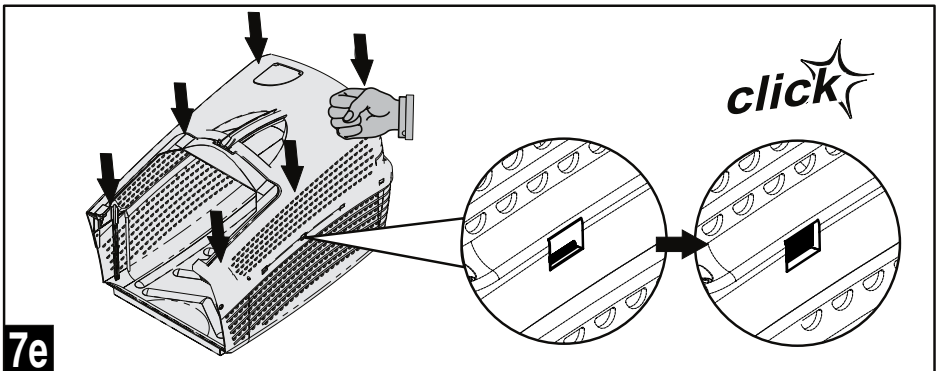
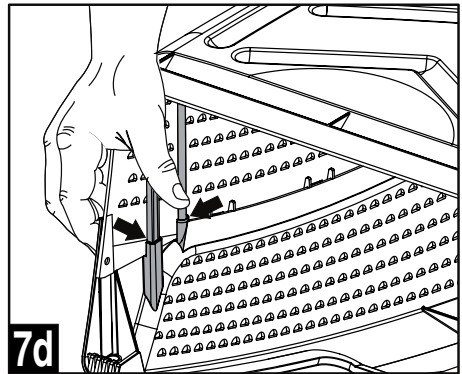
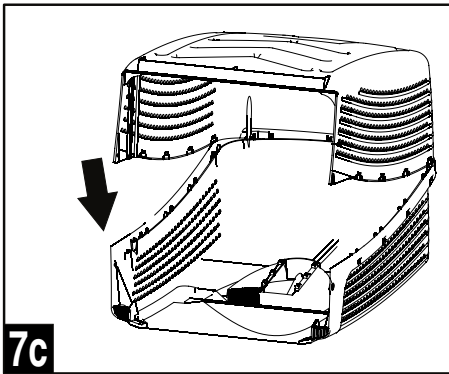
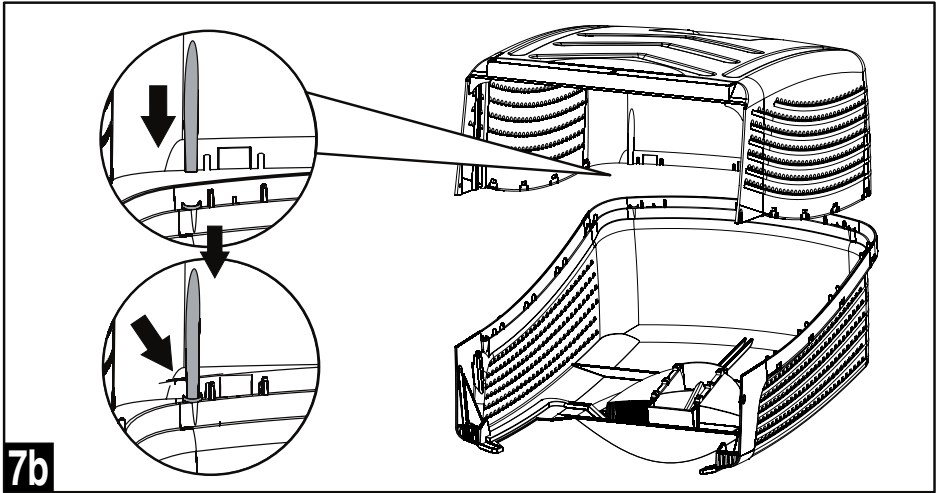
1. Upoštevajte Navodila za uporabo, ki so priložena pri vsakem novem proizvodu.
2. Polnite baterijo s priloženim polnilcem vsaj 24 ur pred pričetkom uporabe nove kosilnice. Baterija je zaradi daljšega skladiščenja izpraznjena.

3. Baterijo nikoli ne polnite z drugim polnilcem (npr. za avtomobile), na tak način se lahko poškoduje. Pogosto je baterija nameščena za ohišjem proizvoda. Baterijo vedno polnite direktno s priloženim polnilcem in ne preko kableskega spleta proizvoda, saj se lahko polnilec poškoduje.

4. Pogosti zagoni in zaustavitve lahko povzročijo izpraznjene baterije, za polnjenje baterije uporabite polnilec, ki ste ga dobili poleg.
5. Nikoli ne shranjujte izpraznjene baterije, na tak način se lahko trajno poškoduje.
6. V primeru, da proizvoda ne boste uporabljali dlje kot 14 dni, odklopite baterijo od kableskega spleta kosilnice.
7. Preden boste proizvod shranili za naslednjo sezono, polnite baterijo še enkrat najmanj 24 ur s priloženim polnilcem. Baterije zatem ne priključite več in jo hranite na hladnem (v nobenem primeru nad 23°C) in suhem mestu!
8. Preden boste proizvod uporabili pred pričetkom nove sezone, polnite baterijo najmanj 24 ur s priloženim polnilcem.
9. Baterija je celovita enota in ne potrebuje dodatnega vzdrževanja - poleg rednega.
10. V primeru dodatnih vprašanj se obrnite na najbližji pooblaščen servis.

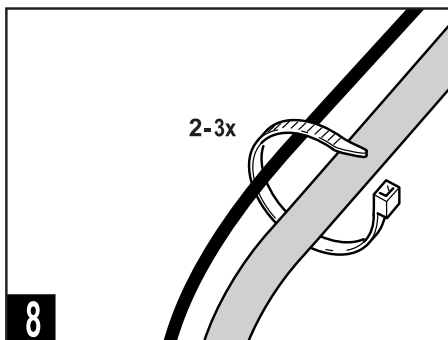
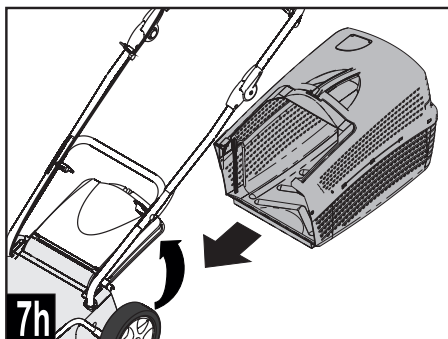
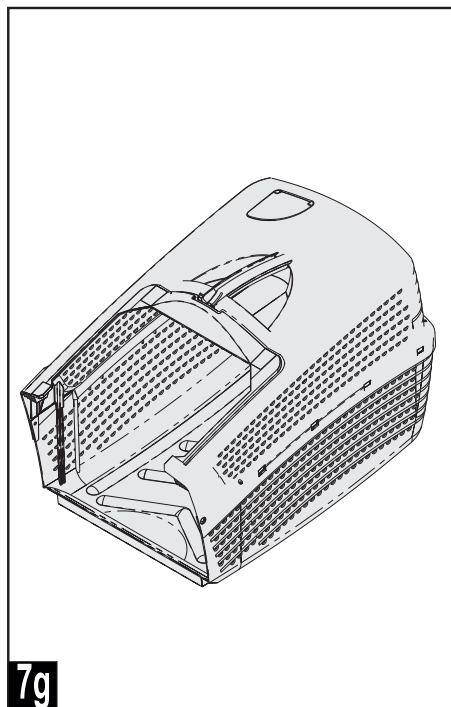
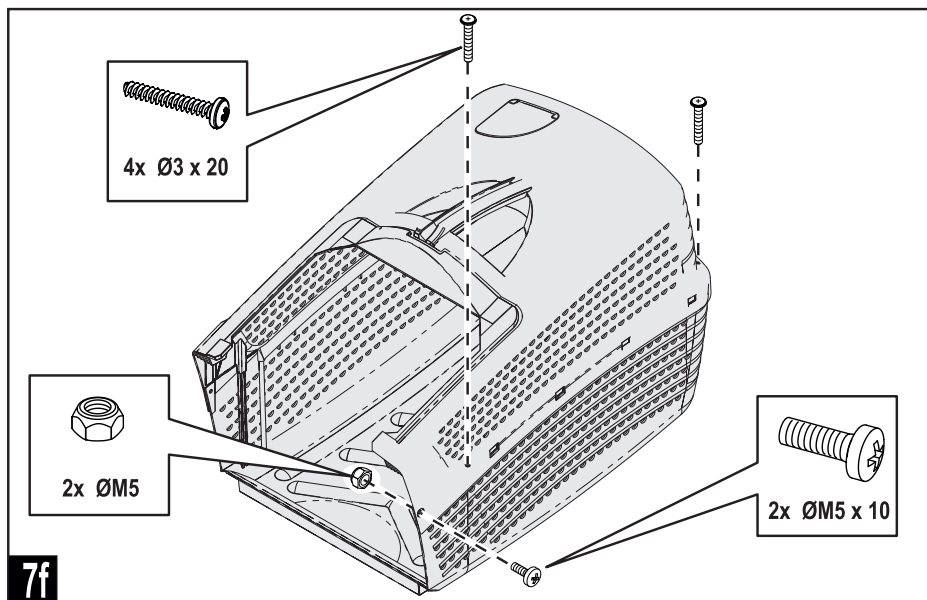




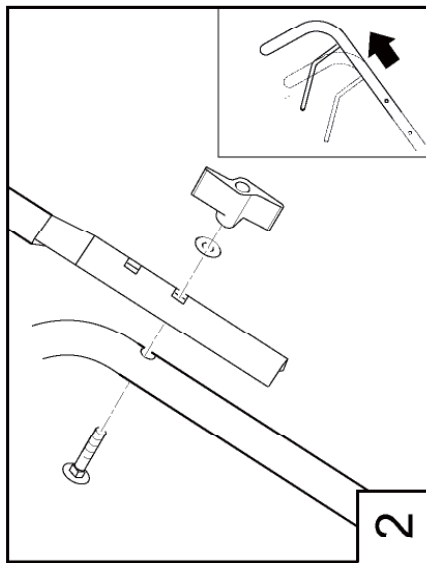
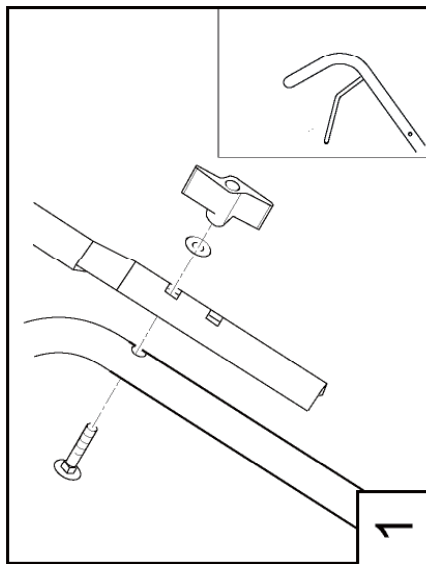


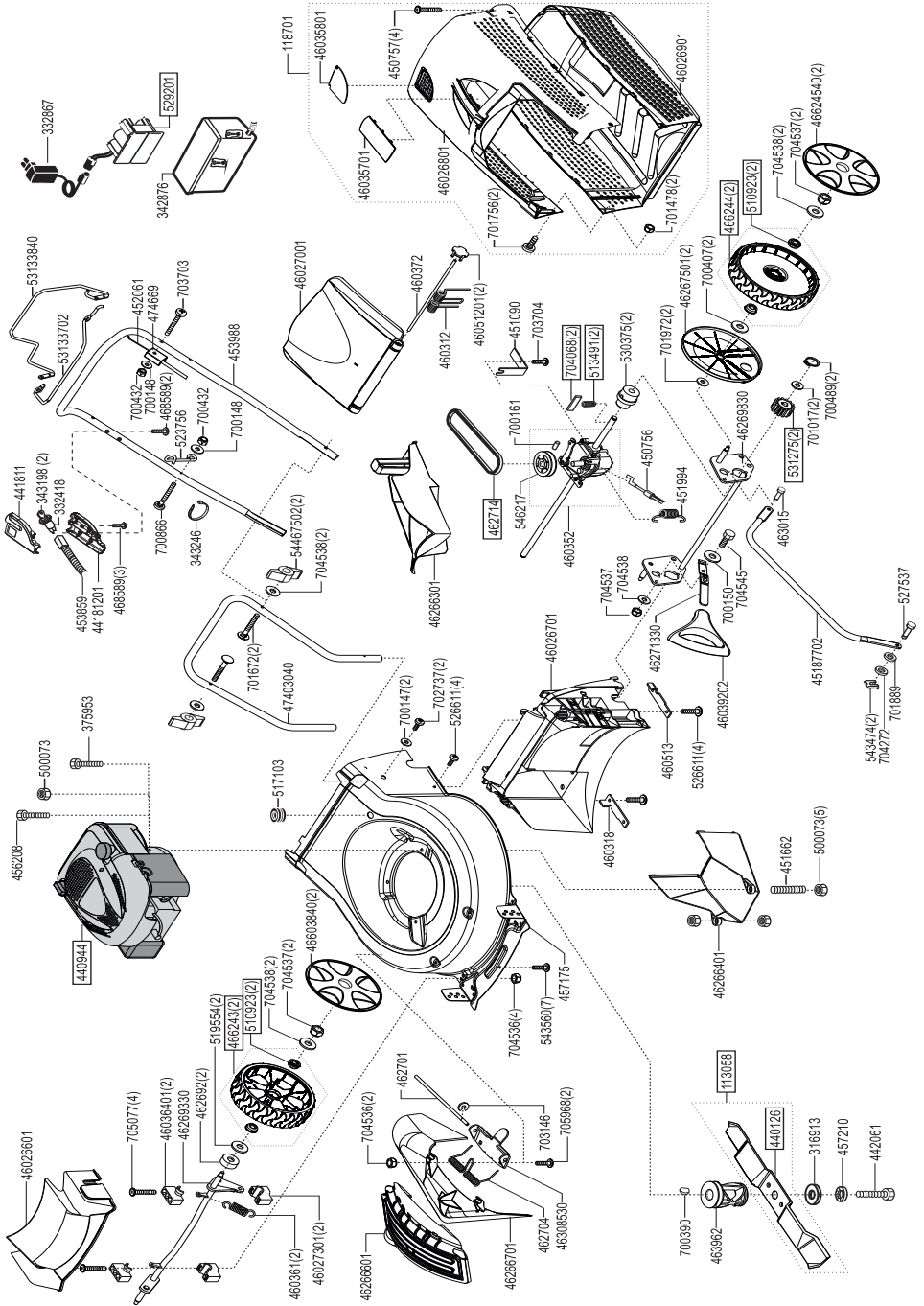






Höhenverstellung Holm





EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien, EG-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt

Benzin-Rasenmäher

Seriennummer

G 1041041

Hersteller

AL-KO Kober GmbH

Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Bevollmächtigter

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Typ

510 BRE (51 cm)

EG-Richtlinien

2006/42/EG
2014/30/EU
2000/14/EG (12)

Harmonisierte Normen

EN ISO 5395-1:2014
EN ISO 5395-2:2014
EN ISO 14982:2009

Schalleistungspegel

EN ISO 3744

gemessen / garantiert

510 BRE (51 cm) 96 / 98 dB(A)

Konformitätsbewertung

2000 /14/EG

Anhang VIII

Benannte Stelle

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 28.11.2016



Dr. Bernd Zöllner, Managing Director

Izjava ES o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da je ta izdelek v predstavljeni izvedbi, skladen z usklajenimi direktivami EU, varnostnimi standardi EU inupoštevničimi standardi za tovrstne izdelke.

Izdelek

Bencinska kosilnica

Serijska številka

G 1041041

Proizvajalec

AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Pooblaščenizastopnik

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Tipi

510 BRE (51 cm)

Direktive EU

2006/42/EG
2014/30/EU
2000/14/EG (12)

Usklajene norme

EN ISO 5395-1:2014
EN ISO 5395-2:2014
EN ISO 14982:2009

Raven zvočne moči

EN ISO 3744

izmerjena / zagotovljena

510 BRE (51 cm) 96 / 98 dB(A)

Ugotavljanje

skladnosti 2000 /14/EG

Dodatek VIII

vklučenegasubjekta

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 28.11.2016



Dr. Bernd Zöllner, Managing Director